

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

15 OCTOBRE 1946.

PROPOSITION DE LOI

apportant des modifications
au code des droits de succession.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Au moment où le budget va devoir faire face aux dépenses nouvelles résultant de la mise en application des projets de réadaptation des barèmes des fonctionnaires et agents des services publics, des lois relatives notamment aux prisonniers politiques, aux sinistrés, aux victimes civiles de la guerre, il apparaît nécessaire de modifier le code des droits de succession de telle manière que contribuent aux charges nouvelles de la communauté les accroissements de fortune qui ne peuvent être considérés comme le fruit de l'épargne ou du travail normal d'un individu.

En effet si une partie importante des charges nationales est supportée par les salariés et les appointés dont les ressources sont taxées directement ou indirectement jusqu'à l'extrême limite, il existe nombre de contribuables dont les revenus ne peuvent être déterminés qu'avec une certaine approximation et dont le capital s'accroît de la taxe fraudée chaque année et des revenus dissimulés.

Il est donc naturel et raisonnable de demander, par une augmentation du tarif de taxation, à ces revenus immoraux, de contribuer pour une part adéquate à la rénovation et à la reconstruction du pays, mais d'accorder, d'autre part, une exonération plus large aux petites transmissions qui ne sont jamais que le résultat d'une épargne laborieuse, souvent réalisée par la privation des joies que doit comporter toute existence humaine.

15 OCTOBER 1946.

WETSVOORSTEL

tot wijziging
van het Wetboek der Successierechten.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Op het oogenblik, dat de begrooting het hoofd zal moeten bieden aan de nieuwe uitgaven voortvloeiend uit de tenuitvoerlegging van de ontwerpen van wederaanpassing van de weddeschalen van de ambtenaren en beambten der openbare diensten, van de wetten, inzonderheid, betreffende de politieke gevangenen, de geteisterden en de burgerlijke oorlogsslachtoffers, blijkt het noodzakelijk het Wetboek der Successierechten zoodanig te wijzigen, dat de vermogensaanwas, die niet kan beschouwd worden als de vrucht van het sparen of van het normaal werk van het individu, bijdraagt in de nieuwe lasten van de gemeenschap.

Inderdaad, zoo een belangrijk deel van de nationale lasten gedragen wordt door de wedde- en loontrekkenden wier inkomsten rechtstreeks of onrechtstreeks tot de uiterste grens belast zijn, bestaan er veel belastingplichtigen wier inkomsten slechts bij benadering kunnen worden bepaald en wier kapitaal ieder jaar aangroeit met de ontrokken belasting en de bewimpelde inkomsten.

Het spreekt dan ook van zelf en het lijkt redelijk te eischen, dat die immoreele inkomsten, door een verhooging van het aanslagtarief, voor een overeenstemmend aandeel, zouden bijdragen tot het herstel en den wederopbouw van het land, en, anderzijds, een ruimere vrijstelling te verleenen aan de kleine overdrachten die altijd slechts het resultaat zijn van een vlijtig sparen, dikwijls bereikt ten koste van de vreugden waarop ieder mensch toch recht heeft.

C'est en se basant sur ce principe d'élémentaire justice fiscale qu'ont été élaborés les articles de la présente proposition de loi, qui tendent, en plus, à réparer certaines injustices relatives aux modalités de réductions accordées par suite de l'existence d'enfants et apportent enfin un allègement et une simplification dans le travail ardu demandé au personnel chargé de faire appliquer les mesures édictées en la matière.

EXAMEN DES ARTICLES.

L'article 21 du Code prévoit un mode d'évaluation particulier pour certaines catégories de biens.

Les meubles et objets mobiliers corporels doivent être déclarés pour leur valeur vénale. Dans 90 % des cas, ces biens sont assurés et la police constitue le seul élément d'appréciation de la valeur déclarée.

Une pratique courante s'est établie, qui consiste à estimer la valeur des meubles à la moitié de la valeur assurée. L'administration a rarement contesté ces estimations.

Dans un but de simplification, il semble indiqué de consacrer la pratique par une obligation légale.

C'est là le but de l'article premier.

En plus de la progressivité plus rapide et du relèvement des taux minima annoncés dans le préambule, l'article 2 apporte une innovation dans la tarification fixée par l'article 48 du Code : Les époux sans enfants ni descendants communs sont incorporés dans la rubrique « ligne directe », car il normal de traiter d'une manière différente des êtres qui ont passé ensemble une vie de labeur et d'efforts, selon qu'ils ont ou non des enfants ou descendants.

Le minimum net de 7.000 francs recueilli par chaque héritier en ligne directe ne se justifie plus, à l'heure actuelle, comme maximum pour l'exonération. Pour un montant minimum, les intéressés sont en effet astreints à des démarches nombreuses et à des frais parfois élevés; d'autre part, le profit retiré par l'administration pour ces petites déclarations est souvent inférieur aux dépenses qu'elles entraînent et, enfin, si les capitaux et revenus anormaux doivent être frappés, ceux qui sont le fruit d'une sévère épargne doivent être avantagés et exonérés dans une mesure plus large.

C'est ce souci, mêlé à celui d'alléger une partie des services administratifs, ainsi que d'assurer des facilités aux héritiers, qui a déterminé la proposition qui fait l'objet de l'article 3.

L'assouplissement de l'article 56 du Code, dont les prescriptions sont une prime à la richesse plutôt qu'un encouragement à la famille est réalisé par l'article 4.

Het is op grondslag van dit beginsel van doorgewone fiskale rechtvaardigheid, dat de artikelen van dit wetsvoorstel werden uitgewerkt, die er, bovendien, toe strekken sommige onrechtvaardigheden inzake de modaliteiten van verminderingen, wegens het bestaan van kinderen verleend, te herstellen en het zware werk van het personeel, dat belast is met de toepassing van de ter zake voorgeschreven maatregelen, te verlichten en te vereenvoudigen.

ONDERZOEK DER ARTIKELEN.

Artikel 21 van het Wetboek voorziet een bijzondere wijze van raming voor sommige categorieën van goederen.

De meubelen en de lichamelijke roerende voorwerpen moeten aangegeven worden voor hun verkoopwaarde. In 90 % van de gevallen, zijn die goederen verzekerd en vormt de polis het eenige bestanddeel voor de waardeering van de aangegeven waarde.

Het gebruik, dat er in bestaat de waarde van de meubelen te schatten op de helft van de verzekerde waarde, heeft algemeen ingang gevonden. Het bestuur heeft die waardeeringen zelden betwist.

Met het oog op de vereenvoudiging van de toepassing van de wet, lijkt het ons aangewezen het gebruik door een wettelijke verplichting te bekrachtigen.

Dit is het doel van het eerste artikel.

Behalve de snellere progressiviteit en de verhooging van de minima-bedragen, voert artikel 2 een nieuwigheid in in de bij artikel 48 van het Wetboek vastgestelde tabel der tarieven. De echtgenooten zonder gemeenschappelijke kinderen of afstammelingen worden opgenomen in de rubriek « rechte linie », want het is abnormaal menschen, die samen een leven van werken en inspanning hebben gedeeld, verschillend te behandelen naar gelang zij al dan niet kinderen of afstammelingen hebben.

Het netto-minimum van 7.000 frank, dat door ieder erfgenaam in rechte linie wordt verkregen, kan tegenwoordig niet meer als een maximum voor de vrijstelling gerechtvaardigd worden. Voor een minimum bedrag, zijn de belanghebbenden genoodzaakt talrijke stappen te doen en worden zij soms op hoge kosten gejaagd; anderzijds, is het voordeel, dat door het bestuur uit die kleine aangiften wordt gehaald, dikwijls lager dan de uitgaven die zij met zich brengen en, zoo, ten slotte, de abnormale kapitalen en inkomsten moeten worden getroffen, dienen, daarentegen, diegene die de vrucht zijn van een vlijtig sparen, te worden bevoordeeld en in ruimere mate vrijgesteld.

Het is die bezorgdheid, samen met het verlangen om een deel van de administratieve diensten te ontlasten en aan de erfgenamen sommige faciliteiten te verschaffen, die ten grondslag heeft gelegen aan de bepaling die het voorwerp uitmaakt van artikel 3.

Door artikel 4 wordt artikel 56 van het Wetboek waarvan de bepalingen veeleer een belooning voor den rijkdom beteekenen dan een aanmoediging voor het gezin, leniger gemaakt.

La législation actuelle prévoit des réductions d'impôts en rapport avec le nombre d'enfants des héritiers.

Cette réduction est d'autant plus importante que les impôts calculés sont élevés, et ceux-ci sont d'autant plus élevés que la part recueillie est importante.

Dès lors, le principe même de l'octroi d'une réduction perd sa raison d'être au fur et à mesure de l'accroissement des impôts ou de la part d'héritage, d'autant plus qu'il est indifférent que les enfants des héritiers soient ou non à charge.

L'injustice de ces prescriptions sera démontrée dans les exemples suivants :

a) 4 enfants sont passibles de 500 francs chacun du chef de la succession de leur père; ils ont chacun deux enfants à charge; les droits dus sont réduits de 20 francs.

b) 2 frères recueillent dans la succession d'une sœur des capitaux passibles, pour chacun, d'un droit de 100.000 fr.

Ils ont deux enfants chacun, tous établis et non à charge de leurs auteurs. Ils bénéficient chacun d'une réduction de 4.000 francs.... N'est-ce donc pas là une véritable prime à la richesse, car il n'est pas rare de voir accorder des réductions de plusieurs dizaines de milliers de francs sur une même succession.

L'augmentation des ressources réalisées par la limitation de cet article pourrait être plus utilement mise au service de la famille et de l'indigence, par la création de homes, de crèches, d'auberges de jeunesse, d'œuvres de jeunes, etc...

L'article 57 actuel, relatif aux transmissions successives, d'une simplicité apparente à première vue, s'est révélé d'une complexité inouïe dans son application.

La mesure édictée, juste dans son principe, astreint le personnel à un travail parfois considérable, provoque un contentieux important, des difficultés nombreuses et des contestations fréquentes.

Le but poursuivi peut être atteint en reportant le bénéfice de la réduction des droits sur la succession originale.

C'est ce que veut l'article 5.

Le premier alinéa de l'article 6 n'est qu'une adaptation de l'article 59 au nouveau principe qui régit l'article 48.

Le second alinéa assimile les A. S. B. L. aux frères et sœurs en ce qui concerne les biens ou valeurs qui leur adviennent à titre successoral.

Alors que ces établissements bénéficient déjà d'un régime de faveur en matière d'impôts directs il ne paraît pas raisonnable de les favoriser à nouveau outre mesure lors de l'accroissement de leur patrimoine.

L'article 7 a pour but d'assurer dans tous les cas l'exonération du minimum prévu sans que, toutefois, un droit

De huidige wetgeving voorziet verminderingen van belasting in verhouding tot het aantal kinderen van de erfgenamen.

Die vermindering is des te belangrijker naarmate de berekende belastingen hooger zijn, en deze zijn des te hooger naarmate van de belangrijkheid van het verkregen aandeel.

Derhalve, verliest het grondbeginsel zelf van de toekenning van een vermindering zijn reden van bestaan naar gelang van den aanwas der belastingen of van het aandeel in de nalatenschap, des te meer daar het gelijk is of de kinderen van de erfgenamen al dan niet ten laste zijn.

De onrechtvaardigheid van die bepalingen wordt duidelijk aangetoond door onderstaand voorbeeld :

A) 4 kinderen zijn elk vatbaar voor 500 frank uit hoofde van de nalatenschap van hun vader; zij hebben elk twee kinderen ten laste; de verschuldigde rechten worden met 20 frank verminderd.

B) 2 broeders verkrijgen in de nalatenschap van een zuster kapitalen die, voor elk van hen, onderworpen zijn aan een recht van 100.000 frank.

Zij hebben elk twee kinderen, die allen gevestigd zijn en niet meer ten laste van hun vaders. Zij genieten elk een vermindering van 4.000 fr... Is dit nu geen echte premie voor den rijkdom, want het gebeurt niet zelden, dat verminderingen worden verleend van tientallen duizenden franken op één nalatenschap.

De door de beperking van dit artikel verkregen verhoogde opbrengst, zou op nuttiger wijze kunnen ten dienste gesteld worden van het gezin en van de behoeften, door de oprichting van tehuizen, kinderkribben, jeugherbergen, jeugdwerken, enz...

Het huidige artikel 57, betreffende de achtereenvolgende overdrachten, schijnt op het eerste gezicht eenvoudig; de toepassing er van is, evenwel, uiterst ingewikkeld gebleken.

De uitgevaardigde maatregel, principieel billijk, vergt van het personeel een soms aanzienlijk werk, is oorzaak van een belangrijk geschil, van talrijke moeilijkheden en van veelvuldige betwistingen.

Het nagestreefde doel kan worden bereikt door het voordeel van de vermindering der rechten over te dragen op de oorspronkelijke nalatenschap.

Dit is het doel van artikel 5.

De eerste alinea van artikel 6 is slechts een aanpassing van artikel 59 aan het nieuwe grondbeginsel dat artikel 48 beheerscht.

De tweede alinea stelt de V. Z. W. D. gelijk met de broeders en zusters, wat betreft de goederen en waarden die hun bij wijze van erfopvolging toevallen.

Die instellingen genieten reeds een voorkeurregime inzake directe belastingen; het lijkt dan ook niet redelijk hen opnieuw op overdreven wijze te bevoordeelen bij den aanwas van hun vermogen.

Artikel 7 heeft ten doel, in alle gevallen, de vrijstelling van het voorziene minimum te verzekeren, zonder dat noch

perçu (à titre de droit) d'enregistrement, puisse être restitué.

Il va de soi que si les sommes ou biens donnés dans les conditions prévues au premier alinéa de l'article 66*bis* sont supérieurs au montant exonéré et celles ou ceux qui font l'objet de la succession sont inférieurs à ce montant, les héritiers bénéficieront, en ce qui concerne les droits ou héritages successoraux, de ceux accordés par le Code en la pratique aux héritiers de successions non passibles de droit.

La disposition de l'article 8 met l'article 109 en concordance avec la nouvelle mesure préconisée à l'article 1^{er} de cette loi complétant l'article 21 du Code.

L'arrondissement des amendes au franc supérieur s'indique au même titre que celui des droits.

L'article 9 pare à cette lacune.

La présente loi doit sortir ses effets dans le délai le plus bref sans toutefois porter atteinte aux droits acquis.

tans een (als registratierecht) geheven recht mag terugbetaald worden.

Het spreekt vanzelf dat indien de sommen of goederen geschonken onder de voorwaarden voorzien in de eerste alinea van artikel 66*bis* meer bedragen dan het vrijgestelde bedrag, of indien deze die het voorwerp uitmaken van de nalatenschap minder bedragen dan dit bedrag, de erfgenamen ten opzichte van de successierechten of nalatenschappen, deze genieten, die door het Wetboek in de praktijk toegekend worden aan de erfgenamen van nalatenschappen, die niet aan rechten onderworpen zijn.

De bepaling van artikel 8 brengt artikel 109 in overeenstemming met den nieuwen maatregel, die in artikel 1 van deze wet, houdende aanvulling van artikel 21 van het Wetboek, wordt voorgesteld.

De geldboeten dienen afgerond tot op den hoogerden frank, op denzelfden grond als de rechten.

Artikel 9 vult die leemte aan.

Deze wet dient zoo spoedig mogelijk van kracht te worden, zonder nochtans inbreuk te maken op de verworven rechten.

F. JACQUEMOTTE,

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Il est ajouté à l'article 21 du Code des Droits de Succession un alinéa 1*bis* ainsi conçu :

« Pour les meubles et objets mobiliers corporels, au » moins à la moitié de la valeur pour laquelle ils sont as- » surés au moment du décès; pour les biens similaires non » assurés, la valeur est celle déterminée conformément à » l'article 20. »

ART. 2.

L'article 48 du Code des Droits de Succession est remplacé par ce qui suit :

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

Aan artikel 21 van het Wetboek der Successierechten wordt een alinea 1*bis* toegevoegd, luidend als volgt :

« Voor de meubelen en lichamelijke roerende voorwer- » pen, ten minste door de helft van de waarde, waarvoor » zij op het oogenblik van het overlijden verzekerd zijn : » voor de niet verzekerde gelijkaardige goederen is de » waarde deze, die overeenkomstig artikel 20 wordt vast- » gesteld. »

ART. 2.

Artikel 48 van het Wetboek der Successierechten wordt vervangen door wat volgt :

Tarif applicable à la tranche de part nette.	Ligne directe entre époux, entre l'adoptant et l'adopté ou descendants de celui-ci.	Entre frères et sœurs.	Entre oncles ou tantes et neveux ou nièces.	Entre grands-oncles grand'tantes et petits-neveux ou petites-nièces.	Entre étrangers.
Tarief toepasselijk op het gedeelte van zuiver aandeel gaande.	Rechte linie tusschen echtgenooten, tusschen den aannemende of den aangenomene of dezes afstammelingen.	Tusschen broeders en zusters.	Tusschen oomen of moeien en neven of nichten.	Tusschen groot-oomen of groot-moeien en klein-neven of klein-nichten.	Tusschen vreemdelingen.
Jusque fr. 100.000	3 %	10 %	12 %	14 %	16 %
Tot					
100.000 à 200.000	4 %	12 %	14 %	16 %	18 %
200.000 à 300.000	5 %	14 %	16 %	18 %	20 %
300.000 à 400.000	6 %	16 %	18 %	20 %	22 %
400.000 à 500.000	7 %	18 %	20 %	22 %	24 %
500.000 à 750.000	9 %	22 %	24 %	26 %	28 %
750.000 à 1.000.000	11 %	24 %	26 %	28 %	30 %
1.000.000 à 1.500.000	13,50 %	28 %	30 %	32 %	34 %
1.500.000 à 2.000.000	16 %	32 %	34 %	36 %	38 %
2.000.000 à 3.000.000	18,50 %	36 %	38 %	40 %	44 %
3.000.000 à 4.000.000	21 %	40 %	42 %	44 %	48 %
4.000.000 à 5.000.000	24 %	45 %	47 %	49 %	51 %
5.000.000 à 6.000.000	27 %	50 %	52 %	54 %	56 %
6.000.000 à 7.000.000	30 %	55 %	57 %	59 %	61 %
7.000.000 à 8.000.000	33 %	60 %	62 %	64 %	66 %
8.000.000 à 9.000.000	36 %	65 %	68 %	70 %	72 %
9.000.000 à 10.000.000	39 %	70 %	74 %	77 %	80 %
au delà de 10.000.000	40 %	75 %	80 %	85 %	90 %
boven					

ART. 3.

L'article 54 du Code des Droits de Succession est modifié comme suit :

Au 1^o : les mots : « ayant des enfants ou descendants communs » sont supprimés, et 7.000 est remplacé par 50.000.

Au 2^o : remplacer 3.500 par 25.000.

ART. 4.

Il est ajouté à l'article 56 du Code des Droits de Succession un alinéa ainsi conçu :

« Toutefois, le montant de la réduction à accorder ne peut dépasser 2.500 francs par héritier ou légataire ».

ART. 5.

L'article 57 du Code des Droits de Succession est remplacé par ce qui suit :

« Si les biens qui sont frappés des droits de succession ou de mutation par décès font l'objet, dans l'année de la mort du défunt, d'une ou plusieurs autres transmissions par décès, les droits liquidés à charge de la personne dont le décès ouvre la transmission dans l'année

ART. 3.

Artikel 54 van het Wetboek der Successierechten wordt gewijzigd als volgt :

In 1^o worden de woorden « met gemeene kinderen of afstammelingen » weggelaten en 7.000 wordt vervangen door 50.000.

In 2^o : 3.500 vervangen door 25.000.

ART. 4.

Aan artikel 56 van het Wetboek der Successierechten wordt een alinea toegevoegd, luidend als volgt :

« Nochtans mag het bedrag van de toe te kennen vermindering niet hooger zijn dan 2.500 frank per erfgenaam of legataris. »

ART. 5.

Artikel 37 van het Wetboek der Successierechten wordt vervangen door wat volgt :

« Indien de goederen, die belast zijn met het successierecht of met het recht van overgang bij overlijden, binnen het jaar van het overlijden van den overledene, het voorwerp uitmaken van een of meer andere overdrachten bij overlijden, worden de ten laste van den persoon,

» du précédent décès sont réduits ou remboursés à concurrence de moitié et le montant de cette réduction ou de ce remboursement est porté à l'actif de la nouvelle succession ».

ART. 6.

Au premier alinéa de l'article 59 du Code de Droits de Succession, le mot : « réduits » est remplacé par : « fixés » et le chiffre 1^o au début du deuxième alinéa est supprimé.

Il est ajouté à cet article un alinéa ainsi conçu en remplacement du 2^o :

« Les legs faits aux A. S. B. L. sont soumis aux faux prévus pour les frères et sœurs à l'article 48 ».

ART. 7.

Il est ajouté à l'article 66bis du Code des Droits de Succession deux alinéas ainsi conçus :

« Il est tenu compte de la base prévue à l'alinéa précédent pour la détermination du montant exonéré en vertu de l'article 4.

» Toutefois, en aucun cas, le droit d'enregistrement de donation dû ou perçu ne sera remis ou restitué ».

ART. 8.

Il est ajouté à l'article 109 du Code des Droits de Succession un alinéa ainsi conçu :

« Quant aux meubles et autres objets mobiliers corporels par l'existence d'une police d'assurance contre l'incendie en cours au jour du décès ».

ART. 9.

L'article 124 du même Code est complété comme suit :

« Le montant des amendes encourues est arrondi au franc supérieur ».

ART. 10.

Les modifications apportées à la présente loi seront applicables aux décès survenus après le 30 juin 1946.

» waarvan het overlijden de overdracht opent in het jaar van het vorig overlijden, vereffende rechten verminderd of terugbetaald tot beloop van de helft en die terugbetaling wordt op het actief van de nieuwe nalatenschap gebracht ».

ART. 6.

In de eerste alinea van artikel 59 van het Wetboek der Successierechten wordt het woord « verlaagd » vervangen door « vastgesteld » en in 1^o, eerste regel, het woordje « tot » vervangen door « op ».

Dit artikel wordt aangevuld door een alinea, die 2^o vangt en luidt als volgt :

« De aan de vereenigingen zonder winstgevend doel gedane legaten zijn onderworpen aan de in artikel 48 voor de broeders en zusters voorziene tarieven ».

ART. 7.

Aan artikel 66bis van het Wetboek der Successierechten worden twee alinea's toegevoegd, luidend als volgt :

« Er wordt rekening gehouden met den in de vorige alinea voorzienen grondslag om het krachtens artikel 4 vrijgestelde bedrag vast te stellen.

» Nochtans mag het verschuldigd of geheven registratierecht voor schenkingen in geen geval worden kwijt gescholden of teruggegeven ».

ART. 8.

Aan artikel 109 van het Wetboek der Successierechten wordt een alinea toegevoegd, luidend als volgt :

« Wat aangaat de meubelen en andere lichamelijke roerende voorwerpen, door het bestaan van een polis van verzekering tegen brand, die loopt op den dag van het overlijden ».

ART. 9.

Artikel 124 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« Het bedrag van de opgelopen geldboeten wordt afgerond tot den hoogerden frank ».

ART. 10.

De aan deze wet aangebrachte wijzigingen worden toegepast op de overlijdens, die na 30 Juni 1946 plaats vonden.

F. JACQUEMOTTE,
F. DEMANY,
G. DEVILLE.